

**Producator:**

PORTWEST, WESTPORT, CO MAYO, IRELAND

**Numa & Adresa a Organismului de Certificare care a emis certificatul EC**

IFA, Alte Heerstrasse 111, D-53757 Sankt Augustin, Germany

EN 140:1998

EN 14387

EN 143:2000

## MANUAL DE UTILIZARE MASTI/ FILTRE

### INSTRUCTIUNILE DE UTILIZARE SE APLICA URMATOARELOR ECHIPAMENTE DE PROTECTIE:

**Filtru Masca: PORTWEST P410 (Test method: EN 140:1998)**  
**Filtru Gaz: PORTWEST P900 A1, P920 ABEK1 (Test method: EN 14387) Filtre Particule: PORTWEST P940 P3 R, PORTWEST (Test method: EN 143:2000)**

Citiți cu atenție eticheta produsului pentru informații detaliate referitoare la standardele corespunzătoare. Sunt aplicabile doar standardele și pictogramele care apar atât pe produs cât și în manualul de utilizare de mai jos. Toate aceste produse sunt în conformitate cu cerințele Regulamentului (EU 2016/425)

- Nerespectarea tuturor instrucțiunilor și restricțiilor de utilizare a acestor sisteme de respirație și/sau nerespectarea utilizării acestor masti în timpul expunerii poate reduce eficiența mastilor și poate genera diverse boli sau moartea
- Înainte de folosirea, utilizatorul trebuie să fie instruit în prealabil de către angajator pentru utilizarea conformă și în concordanță cu standardele de Sănătate și Securitate aplicabile. Dispozitivele de protecție respiratorie vor fi așezate în conformitate cu tipul și concentrația substanțelor de risc
- Mastile pot fi folosite doar dacă tipul și concentrația substanței nocive este cunoscută. În cazul substanțelor necunoscute sau a concentrațiilor variabile, se vor folosi aparate de respirație
- Aceste masti nu furnizează oxigen. A nu se folosi în medii atmosferice cu concentrație de oxigen mai mică de 17%
- Containerele neventilate, minele, canalele nu trebuie accesate cu semimasti datorită riscului lipsei oxigenului sau a prezentei altor gaze de înlocuire a acestuia (ex dioxid de carbon)
- Dacă masca este deteriorată sau respirația devine dificilă, parasiti zona contaminată, aruncați și înlocuiți masca. De asemenea parasiti zona contaminată imediat ce apar ameteli
- Nu modificați aceste masti
- A nu se folosi cu barba sau alt par facial care împiedică contactul direct între fața și marginea dispozitivului respirator
- A nu se folosi atunci când concentrația contaminanților devine periculoasă pentru viața sau sănătatea, atunci când nu e cunoscută sau când concentrația particulelor depășește nivelul maxim de utilizare/ sau alte niveluri determinate de Autoritatea Națională de Sănătate și Securitate în Muncă
- Filtrele de gaz nu protejează împotriva particulelor. Similar, filtrele de particule nu asigură protecție împotriva gazelor sau a vaporilor. În caz de dubiu, folosiți filtre combinate. Filtrele combinate sunt folosite pentru protecție împotriva gazelor și ale particulelor
- Combinata de filtre de gaze de tip P900 A1 & P920 ABEK cu filtre de particule P940 P3 R asigură filtrele de clasa: A1P3 R & ABEK1 P3 R
- Filtrele normale nu asigură protecție împotriva unor gaze cum ar fi CO (monoxid de carbon), CO2 (dioxid de carbon) și N2 (azot)
- Va rugăm urmăriți instrucțiunile de utilizare în mediul respectiv, atunci când mastile sunt folosite în atmosferă explosivă
- Filtrele de gaz trebuie înlocuite atunci când utilizatorul simte mirosuri, gust sau iritații. Filtrele folosite împotriva gazelor iritante nu prezintă indicatori semnificativi, prezente cerințe speciale pe durata folosirii și utilizare corectă. Filtrele de particule, filtrele combinate și combinațiile de filtre vor fi înlocuite cel târziu când respirația devine greoaie
- Mastile trebuie înlocuite dacă sunt deteriorate, sau dacă în interiorul acestora se detectează gust sau miros
- Întotdeauna înlocuiți ambele filtre împreună, dacă simțiți disconfort la respirație și trebuie folosite întotdeauna cu semimasti cu filtre gemene. Materialul corpului mastii: TPE/PP= elastomer termoplastice marimile S= mic, M=mediu, L=mare
- EN 529 "Instrucțiuni de alegere și utilizare a mastilor" sau reguli naționale corespunzătoare pentru utilizarea aparatelor cu filtru. For Germany these are the BGR 190 "Rules for the use of respirator" from the German federation of institutions for statutory.
- Marcaje: PORTWEST P410 pentru filtre PORTWEST P900 A1, P920 ABEK1, P940 P3R, P950 A1P3R, P970 ABEK1 P3R.
- R= reutilizabil, reutilizarea filtrului de particule sau a filtrului combinat nu se limitează la durata unei singure schimbări. Adică filtrele pot fi refolosite dincolo de durata unei schimbări.
- NR = nereutilizabil, nu îl folosiți pe o durată mai mare de 8 ore.
- Nu folosiți filtrele lângă substanțe explozibile. Va ațegem atenția că în timpul lucrului cu foc deschis sau picturii de metal lichid poate apărea o aprindere a carbenului activ în filtrele de gaze sau combinate și pot apărea concentrații periculoase de substanțe toxice.
- Filtrele nesigilate pot fi folosite pentru maxim 6 luni.
- Va rugăm nu folosiți filtrele în apropierea substanțelor și concentrațiilor chimice necunoscute.
- Masa filtrelor și a mastii nu trebuie să fie >300g
- Half Mask-uri și filtre exclusiv pentru Țările anglofone.

FILTRU DE GAZ PORTWEST UTILIZATE ÎMPREUNĂ CU SEMIMASTILE PORTWEST - P410			
FILTRU PORTWEST	TIPUL RISCULUI EXEMPLE	NIVELURI MAXIME DE UTILIZARE	CODUL CULORILOR
P-900 A1	Ciclohexan	1000 ppm orf 10 x OEL care e mai scazut	MARO
P-920 ABEK1	FILTRU MULTI-GAZ ABEK1	1000 ppm orf 10 x OEL care e mai scazut	MARO, GRI, GALBEN, VERDE
P-940 P3R	LICHID PUTIN VOLATIL & PARTICULE SOLIDE	1000 ppm orf 10 x OEL	ALB

### TESTATI ÎMPOTRIVA SCURGERILOR ÎNAINTEA UTILIZĂRII

**Test negativ al presiunii:** Sigilați ambele filtre cu mâinile și respirați până ce se creează o presiune negativă. Tineți-vă respirația pentru un moment. Presiunea negativă trebuie să se mențină. Dacă nu, ajustați benzile sau folosiți o alta marime de masca. Semimastile pot să nu se adapteze corect peste barba sau obraji cazuri - pericol de contaminare! Semimastile trebuie să se adapteze perfect și filtrele trebuie să fie plicate înainte a se accesa zona contaminată.

### TESTUL PRESIUNII EXCESIVE:

Sigilați valva de exhalare a semimastii și respirați ferm. Semimasca nu trebuie să se departeze de fața dvs. Dacă aerul exhalat se disipa prin corpul mastii, strângeți benzile sau folosiți o alta marime de masca. Semimastile pot să nu se adapteze corect peste barba sau obraji cazuri - pericol de contaminare! Semimastile trebuie să se adapteze perfect și filtrele trebuie să fie plicate înainte a se accesa zona contaminată

### CURĂȚAREA, DEZINFECTAREA, USCAREA

Curatarea: curatați masca imediat după folosirea pentru a-i prelungi durata de utilizare. Curatați toate partile cu o carpa care conține detergent de curatare universală clătiri sub un jet de apă. Dezinfecția: Servetele cu alcool izopropilic (IPA) & soluție cu IPA aplicată pe o carpa care au efecte de dezinfecție. Uscarea: Temperatura maxima 70 °C.

### ASAMBLARE ȘI TESTARE

**Examinarea vizuală a discului valvei de inhalare.** Desfaceți discul valvei de inhalare și examinați-l. Plasati discul valvei de inhalare în spatele buțucului. Discul trebuie să stea normal în zona de sigilare a corpului mastii.

**Examinarea vizuală a discului valvei de exhalare.** Îndepărtați piesa facială din corpul mastii. Tineți discul valvei de margine și îndepărtați-l. Examinați poziția de mizerie sau deteriorare și curățați-o la nevoie cu un servetele. Împingeți discul valvei în locul special până ce se așează corect. Discul trebuie să se așeze uniform și complet plat.

### ASAMBLAREA SEMIMASTII:

aranjați bețile de ajustare. Fixați piesa facială pe corpul mastii. Inserați doua noi filtre de respirație. Verificați corectitudinea funcționării și absența scurgerilor după asamblare și înainte de fixarea semimastii ( conform descrierii de la secțiunea "Testati împotriva scurgerilor înainte utilizării"

INTERVALE DE VERIFICARE A SEMIMASTILOR			
OPERATIUNI NECESARE	ÎNAINTE	DUPA	LA FIECARE 2 ANI LA FIECARE 4 ANI
CURĂȚARE & DEZINFECTARE		X	X <sup>1)</sup>
VALDOAREA EXHALĂRII DISCULUI			X
TEST VIZUAL ȘI OPERATIONAL	X		X <sup>2)</sup> X
VERIFICAREA DE CATRE UTILIZATOR	X		
TESTUL SCURGERII: PRESIUNEA EXCEDENTARĂ ȘI/SAU	X		

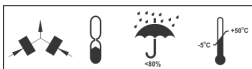
### XVERIFICARE

- PENTRU SEMIMASTI ÎN PACHETE SIGILATE ERMETIC. ÎN CELELALTE CAZURI LA FIECARE 6 LUNI
- LA FIECARE 2 ANI ÎN CAZUL SEMIMASTILOR SIGILATE ERMETIC ÎN PACHETE

### DURATA DE UTILIZARE:

- Durata de utilizare a filtrelor depinde de concentrația contaminanților și a altor factori
- Prezența mirosurilor, a gustului și a iritațiilor indica faptul că filtrul de gaz nu mai funcționează

**INSTRUCTIUNILE DE DEPOZITARE:** Filtrele de respirație trebuie să fie depozitate în pachete sigilate până la utilizare pentru a-și păstra proprietățile. Pentru transport aceste pachete trebuie să fie împachetate în cutii de carton care să le protejeze de șocuri mecanice și condiții climatice.



### DURATA DE VIAȚA:

60 de luni de la data fabricării (dacă sunt pastrate între -5°C - +50°C și umiditatea nu depășește 80%). Luna și anul producerii se află în interiorul piesei faciale marcate cu

### INSTRUCTIUNILE DE ADAPTARE VOR FI FIRMATE DE FIECARE DATA CÂND SE FOLEȘESC DISPOZITIVELE DE RESPIRAȚIE



- POZIȚIA MASTII PESTE NAS ȘI GURA
- ATAȘATI PADURI DE FILTRARE AMBELOR FILTRE CHIMICE CONFORM CERINTELOR
- APLICAȚI BĂNILE MASTILOR PESTE CEAFĂ, PĂSTRAND BENZILE PESTE URECHII
- FIXAȚI BANDA ELASTICĂ ÎN SPATELE GĂTULUI
- TRAGEȚI DE CAPETELE BENZILOR PANĂ CE SEMIMASCA STA FIXĂ PE FAȚA DVS
- DEPOZIȚAȚI MASTILE ÎN PLĂȘI REUTILIZABILE, DACĂ ACESTE NU SUNT FOLOSITE

Descarca declaratia de conformitate de pe - [www.portwest.com/declaratii](http://www.portwest.com/declaratii)